

Les manuscrits du Livre de Mormon

Royal Skousen

Article tiré de [l'Encyclopédie du mormonisme](#)
(Macmillan Publishing Company, 1992)
Traduction : Marcel Kahne
Source : www.idumea.org
avec autorisation

Les versions imprimées du Livre de Mormon proviennent de deux manuscrits. Le premier, appelé le manuscrit original (O), a été écrit par au moins trois secrétaires pendant que Joseph Smith traduisait et dictait. Le secrétaire le plus important a été Oliver Cowdery. Ce manuscrit a été commencé au plus tard en avril 1829 et a été terminé en juin 1829.

Une copie de l'original a ensuite été faite par Oliver Cowdery et deux autres secrétaires. Cette copie est appelée le manuscrit de l'imprimeur (P), parce que c'est celle qui a été normalement utilisée pour la composition de la première édition (1830) du Livre de Mormon. Elle a été commencée en juillet 1829 et finie au début de 1830.

Le manuscrit de l'imprimeur n'est pas une copie exacte du manuscrit original. Il y a en moyenne trois changements par page du manuscrit original. Ces changements semblent être des erreurs de copie normales ; il n'y a quasiment aucune indication de modification délibérée. La plupart des changements sont mineurs et une sur cinq environ cause une différence perceptible dans la signification. Comme elles étaient toutes relativement mineures, la plupart des erreurs ainsi introduites dans le texte sont restées dans les éditions imprimées du Livre de Mormon et n'ont pas été détectées ni corrigées sauf par référence au manuscrit original. Une vingtaine de ces erreurs ont été corrigées dans l'édition de 1981.

Le compositeur de l'édition de 1830 a ajouté la ponctuation, la division en paragraphes et d'autres marques d'impression sur un tiers environ des pages du manuscrit de l'imprimeur. Ces mêmes marques apparaissent sur un fragment de l'original, indiquant qu'il a été utilisé au moins une fois dans la composition de l'édition de 1830.

En vue de la deuxième édition (1837), des centaines de changements grammaticaux et quelques corrections de texte ont été apportés dans P. Après la publication de cette édition, P a été conservé par Oliver Cowdery. Après sa mort en 1850, son beau-frère, David Whitmer, a conservé P jusqu'à sa mort en 1888. En 1903, le petit-fils de Whitmer a vendu P à l'Église réorganisée de Jésus-Christ des saints des derniers jours, qui le possède aujourd'hui. Il existe dans sa totalité excepté deux lignes au bas de la première feuille.

Le manuscrit original n'a pas été consulté pour les corrections de l'édition de 1837.

Cependant, pour l'édition de 1840, Joseph Smith a utilisé O pour rétablir certains de ses termes originaux. En octobre 1841, Joseph Smith a placé O dans la pierre angulaire de la Nauvoo House. Plus de quarante ans plus tard, Lewis Bidamon, second mari d'Emma Smith, a ouvert la pierre angulaire et a constaté que les infiltrations d'eau avaient détruit la majeure partie d'O. Les pages restantes ont été distribuées à diverses personnes au cours des années 1880.

Il reste aujourd'hui approximativement 25 pour cent du texte d'O : 1 Néphi 2 jusqu'à 2 Néphi 1 avec des lacunes, Alma 22 à Héliaman 3 avec des lacunes, et quelques autres fragments. Toutes les pages authentiques d'O sauf une et tous les fragments authentiques se trouvent dans les archives du département historique de l'Église ; une demi feuille (de 1 Néphi 14) appartient à l'université d'Utah.